

10 penni.

# Program-Bladet

Tidning för Helsingfors

## Teatrar och Konserter.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

Kaisaniemi Vårdshus

&

Kägelbana

Rekommenderas.



N:o 105.

Söndagen den 3 Maj.

1896.

### SVENSKA TEATERN.

#### Godköpsföreställning.

Söndagen den 3 Maj 1896, kl. 7,30 e. m.

Sista gästuppträdandet af hofskådespelaren  
Emil v. d. Osten.

Han lånar sig hustru och barn.

Fars i 3 akter af C. A. Görner. Fri bearbetning af  
E. v. d. Osten.

Personerna:

Petterson, rentier . . . . . Hr Riégo.  
Max Glad, hans systerson, målare . . . . . \*)  
Axel Rosenberg, målare . . . . . Hr Lindh.  
Adele, hans hustru . . . . . Fru Gründer.  
Clara, hennes syster . . . . . Frk Paldani.  
Lund, Rosenbergs factotum . . . . . Hr Nyström.  
Gustafva, barnpiga . . . . . Frk Stjagoff.  
En droskkusk.

Handlingen tilldrager sig på Rosenbergs landställe nära staden.

\*) Max Glad . . . . . Emil v. d. Osten.  
För 4:de gången

#### David Garrick.

Skådespel i 3 akter. 2:dra akten afdelad i 2 tabl

Personerna:

David Garrick, premier-aktör vid  
Drury-Lane Theatern . . . . . \*)  
M:r Simon Ingot, rik köpman . . . . . Hr Malmström.  
Junker Chivy . . . . . Hr Swedberg.  
M:r Smith . . . . . Hr Nyström.  
M:r Brown . . . . . Hr Lindh.  
M:r Jones . . . . . Hr Hansson.  
Georg, Garricks betjent . . . . . Hr Beckman.  
Ada Ingot . . . . . Fru Riégo.  
M:rs Smith . . . . . Frk Tschnichin.  
Miss Araminta Brown . . . . . Fru Gründer.  
En tjänsteflicka . . . . . Frk Stjagoff.

Första och andra akten hos Mr Ingot. Tredje akten i Garricks studerkammare. Tiden 1742.

\*) David Garrick . . . . . Emil v. d. Osten.  
Längre pauser äga rum emellan pjeserna samt efter 2:dra akten af „David Garrick“. De öfriga mellanakterna korta.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. kl. 10,30 e. m.



Signor Guiseppe Pimazzoni.

(Se texten å andra sidan.)

### SUOM. TEATTERI.

Sunnuntaina Toukokuun 3 p:nä 1896  
Kansannäytäntönä allennetuilla hinnoilla

näytellään

#### Pimeyden valta.

(Власть Тьмы.)

5-näytöksinen näytelmä (6 kuvaelmaa). Kirjoittanut  
Kreivi Leo Tolstoi. Suomentanut Martti Wuori.

Henkilöt:

Piotr Ignatitsh, varakas talonpoika, toisissa naimisissa, kivulloinen . . . . . Aleksis Rautio.  
Anisja, hänen vaimonsa, keikaleva . . . . . Kirsti Suonio.  
Akuliina, Piotr Ignatitsh'in tytär ensimmäisestä avioliitosta, huonokuuloinen, hie-man typerä . . . . . Katri Rautio.  
Anjutka, tytär toisesta avioliitosta . . . . . Olga Leino (Kosonen).  
Nikiita, heidän renkinsä . . . . . Knut Weckman.  
Akim, Nikiitan isä . . . . . Iisakki Lattu.  
Matriona, hänen vaimonsa . . . . . Naëmi Kahilainen.  
Mariina, orpotyttö . . . . . Maria Rängman.  
Kummi, naapurinainen . . . . . Mimmi Lähteenoja.  
Marffa, Piotr Ignatitsh'in sisar . . . . . Mimmy Leino.  
Mitrish, renki, entinen sotamies . . . . . Otto Näre.  
Puhemies . . . . . Hemmo Kallio.  
Ensimmäinen } tyttö . . . . . Helmi Talas.  
Toinen }  
Uriatniekka (maapoliisi) . . . . . Emil Falck.  
Ajuri . . . . . Kaarlo Keihäs.  
Nuodemies . . . . . Evert Suonio.  
Kylän vanhin . . . . . Eino Salmela.  
Akuliinan sulhanen. Häävieraista.

3:nen ja 4:nen näytöksen välillä ihan lyhyt väliaika.  
Ovet avataan klo 7. Näytäntö alkaa klo 1/2 8 ja loppuu klo 1/2 11.

## FRANSKA LIFFÖRSÄKRINGSBOLAGET L'URBAINE.

Generalagenturen Helsingfors, Mikaelsgatan 1.

K. E. Ståhlberg

Första Ateliern 1 tr. upp. (Vanliga priser. Prisbelönt i Paris.)  
Andra Ateliern 4 tr. upp. (Billiga priser. 6 mk pr duss.)  
Helsingfors, Alexandersgatan 17.

FOTOGRAF

J. H. WICKELS

VINHANDEL.

ARRAKS PUNSCH,

Prisbelönt med guldmedalj vid många utställningar. Högsta utmärkelse hederspris (Diplôme d'honneur) vid utställningen i Bordeaux 1895.

### Magasin du Nord.

Damkappor, jacquetter, sidenvaror, ylletyger för soirée, visit & hvardagsdräkter.

Vi framhålla vårt synnerligen rikhaltiga lager i dessa våra kända specialiteter till innevarande saison.

Damskrädderi under utmärkt ledning.

### Helsingfors Charkuteri

2 Mikaelsgatan 2

telef. 491.

Säljer Safter Billigt.

Hallon Smultron  
Sallader. Åkerbär Sylter.  
Hjortron Blåbär

## FORSTA RYSKA BRANDFÖRSÄKRINGSBOLAGET GRUNDADT ÅR 1827

Billigaste premier. Snabb och liberal reglering. W. STENBERG, General-agent och Teknisk-inspektor vid Direktionen.

Kontor N. Magasinsgatan N:o 1.

Dekorerede & odecorerede träarbeten, väfnader m. fl. handsöjdelster. Tillbehör för glödrättning & snidning s. s. mönster, färger, färbesör, vax m. m.  
Beställningar emottagas med tacksamhet och utföras till billigaste priser.  
Finsk Konstslöjd Utställning.  
Mikaelsgatan 1. Tel. 883.

Sultana.

Lätt papyrosstobak å 70 p:ni hos  
Ernst Bruno.

Juho Wirtanens  
SKOAFFÄR.

Ö. Henriksgatan N:o 3.  
Största lager af inhemska skodon, Prima gummigaloscher, äkta Collanolja m. m.

AXEL PALMROOS

Vinaffär.  
Lager af fina äkta Viner,  
Cognac, Likörer & Rom.  
Grönqvistska stenhuset. Telefon 320.

C. P. Dyrendahl, N. Esplanadg. 31,  
(Catanis hus).

1:sta kl. Fotogr. atelier. Eleganta porträtt i visitkortsformat 6 mk pr dussin.

→ I förhållande till arbetets qualité, obestriddligen lägsta prisen i Helsingfors.

„SVEA“ Brand- & Lifförsäkrings Aktiebolag. Kontor: Norra Esplanadgatan 33. Telefon 228. J. N. Carlander.

DANIEL NYBLIN, Fotograf. Atelier för porträttering och förstoringar. Förlag af finska vyer. Fabiansgatan N:o 31. Telefon N:o 284. DANIEL NYBLINS Fotogr. magasin Fabiansgatan 31. Största lager fotografiska artiklar för fotografer och amatörer. Nyheter inkomma ständigt.

**BODEGA ESPANOLA**

Helsingfors.  
Försäljning i parti och minut af **endast äkta** utländska  
**VINER & SPIRITUOSA.**



Specialitet  
Moderna  
Filthattar  
10 Fmk.  
Silkeshattar  
20 Fmk  
Värkstad för Re-  
parationer.

**Barngarderoben.**

Unionsgatan 28.  
Telefon 1968.

Begär alltid  
Helsingfors Rullgardinsfabriks  
**Rullgardiner.**

Säljas hos de flesta Herrar Tapetserare  
& Tapethandlare.

Ständigt väl sorteradt lager af allt som till ett välord-  
nadt korfmakeri hör, finnas hos

**I. NEUMANN.**

FABRIK:  
Humleberg N:o 5. Telefon 1334.  
Försäljningslokaler:  
Trekanten 3 (Spenners hus) tel. 933. Södra  
Esplanadgatan 2, telef. 928. Söndal-  
ten 70-72.



Bäst blir i längden alltid billigast.

Köp alltid en

**„EXCELSIOR“**

så är Ni säkra om att få en god maskin.  
Obs! Den kända reela, liberala be-  
handlingen. Obs!

**Axel Wiklund,**  
Generalagent och inne-  
havare af Excelsior de-  
poten i Centralpassagen

**Hjalmar Fellman**  
Wladimirsg. 19  
telefon 758.

**SVENSKA TEATERN.**

Måndagen den 4 Maj 1896,  
kl. 7,30 e. m.

*Herr Emil v. d. Ostens Recett,*

För första (12:te) gången:

**EDMOND KEAN.**

Skådespel i 5 akter af Alex. Dumas. Öfversättning: \*)

Personerna:

Georg, prins af Wales . . . . . Hr Berlin.  
Grefve Koefeld, dansk ambassadör . . . Hr Swedberg.  
Lord Melville . . . . . Hr Wetzer.  
Lord Hamptoncou th . . . . . Hr Uggla.  
Edmond Kean, premieraktör vid  
Drurylane teatern . . . . . \*)

Salomon, sufflör . . . . . Hr Riégo.  
Tom . . . . . Hr Henning.  
David } aktörer . . . . . Hr Lindh.  
Bardolph } . . . . . Hr Hansson.  
Pistol, lindansare . . . . . Frk Paldani.  
Darius, teater-perukmakare . . . . . Hr Nyström.  
Peter, värdshusvärd . . . . . Hr Ahlbom.  
Regissören . . . . . Hr Uggla.  
Constapeln . . . . . Hr Malmström.  
Elena, grefvinnan af Koefeld . . . . . Fru Brander.  
Lady Brighton . . . . . Frk Stjagoff.  
Lady Nellie, . . . . . Frk Tschernichin.  
Anna Damby . . . . . Frk Gerasimowitsch.  
Fiorella, Elenas kammarjungfru Frk Stjagoff.  
Skådespelare och skådespelerskor. Sjömän, Lindan-  
sare. Scenarbetare, m. fl.

Strax efter 4:de akten Mellanspel:

**HAMLET.**

III akt. 4:de scen.

Personer:

Hamlet . . . . . Edmond Kean.  
Ophelia . . . . . Mrs Siddons.  
Kungen . . . . . Mr Brixton.  
Polonius . . . . . Mr Johnson.

\*) Edmond Kean . . . . . Hr Emil v. d. Osten.



**Finska Järnsängsfabriken.**

Enda specialaffär i Finland för  
**Järnsängar & Madrasser.**

Betydligt billigare än de utländska.  
Illustrerade kataloger på begäran.  
N:o 50 Alexandersgatan N:o 50.

Emil Rehnberg.

**JULIUS SJÖGREN**  
Mikaelsgatan 4 Centrals hus.  
Ylle- och frikotvaruaffär.  
Väl sorteradt lager. Billiga priser.

Lifförsäkringsaktiebolaget  
**KALEVA.**  
Lifförsäkringar & Lifräntor.  
Billiga premier — liberala för-  
säkringsvillkor.

Ledig annonsplats.

**Brandt & Blomberg.**  
Specialitet, Velocipeder och Skidor.



**Rover**-fabrikanten J. K. Starley är Englands äld-  
sta velocipedfabrikant och skaparen af den  
nuv. velocipedtypen. Hans valspråk är allt  
af det bästa.

**Styria** är icke allenast Österrikes utan afven konti-  
nentens förnämsta velocipedfabrik.

**Cleveland**-maskinerna ridas af den förnämsta värld-  
den i Amerika.

**Sunbeams** sakna sitt motstycke i prisbillighet.

**Apel**-maskinerna äro Tysklands bäst anseddavelo-  
ciper.

Ett års garanti för alla maskiner, förutom Sty-  
ria, hvilka garanteras för två år.

Ett års garanti för Dunlops och Schiönings  
prima luftringar.

Gratis erhåller hvarje velociped-köpare ett af  
5,000 mk lydande olycksfallförsäkringsbref i Kullervo,  
hvarigenom han försäkras mot olycksfall såväl under  
velocipedakning som skidloppning. Hvarje hos oss  
köpt velociped är därtill brandförsäkrad för ett år framåt.

**Brandt & Blomberg.**

V. Henriksg. 18  
Från 1:sta Juni, Mikaelsg. 19.

**Operakällaren. Middags- & Aftonkonsert. Table d'hote & à la carte.**

**Signor Guisepe Pimazzoni.**

Genom sitt storartade återgifvande af  
prologen i Leoncavallos „Pajazzon“ och  
ännu mera genom den i allo glänsande,  
musikaliskt-dramatiska bild han i Ernani  
gifver af Karl V:s mäktiga personlig-  
het är signor Guisepe Pimazzoni för  
närvarande den bland italienska ope-  
rans artister som utgör föremål för  
publikens mest odelade sympatier. Några  
bigrafiska notiser om honom töra därför  
vara kärkomna för våra läsare.

Sr. P. som är född i Verona, debu-  
terade efter vid konservatorium i Milano  
afslutade studier år 1885 i Livorno  
såsom greffe Luna (Il Trovatore). Kort  
derpå antog han engagement vid ope-  
ran i Kiev, hvarifrån i bokstafelig mening  
gyllene anbud förde honom till Au-  
stralien, där han uppträdde under hela  
3 års tid. Efter sin återkomst har han  
sjungit å de förnämsta italienska opera-  
scener i London, Wien, Napoli, S. Carlo,  
Genova, Athen, Korfu och senast i Mo-  
skwa. Öfveralt har signorn uppträdt  
i le grand repertoire — Aida, Dijaconda,  
Afrikanskau o. s. v. — och öfveralt  
har hans härliga baryton utöfvat samma  
tjusande kraft, hvilken de, som öfvervarit

en Ernani-föreställning å Alexanders-  
teatern noggsamt känna.

Utom rent af kolossala röstressurser  
och en umärkt skola, disponerar sig-  
nor P. öfver magnifik gestalt och är  
mäktig af en storartad dramatisk kän-  
sla, hvarjämte han å scenen rör sig med  
en spansk hidalgos grandessa. Så rikt  
utrustad af naturen kan hans egenskap  
af europeisk storhet endast vara en fråga  
om något år.

**Hvad taltrasten hade att säga  
Matts Olson.**

(Ur Nerik. Alleh.)

Matts Olsson var en gammal s. k.  
fördelsgubbe i Upland, som bodde för  
sig själf i en kammare på vinden. Han  
var känd såsom en „klok gubbe“ den  
där kunde bota människor och djur ge-  
nom att „läsa“ och „slå ner“ öfver  
dem o. s. v. För öfrigt sysselsatte han  
sig med jagt och fiske.

En dag på våren blef jag af min  
mor skickad till gubben att efterhöra,  
om han hade någon fisk att sälja, och  
på min förfrågan därom svarade han  
buttert:

— Inte har jag nån fisk nu inte  
men jag ska väl ut i morron bitti igen  
å försöka, om då inte ska lyckas bättre  
än i morse. Ja va ute då, si, å drog  
opp näten, men feck inte så mycke som  
en stjärt en gång. Å då va då inte  
underlit häller, för just som ja höll på  
te vittja som bäst, börja den där prat-  
makaren, taltrasten dom kallar, på te å  
prata å käxa.

— Pratar taltrasten? frågade jag  
högst förvånad.

— Ja, då måtte han väl veta, att  
han gör, svarade Matts Olsson, å sin  
sida lika förvånad öfver, att jag inte  
hade reda på ett så vanligt sakförhål-  
lande. Där satt han på högsta toppen  
af en gran strax breve än å börja mä-  
te ropa å fråga: „Mass Orsson! Mass  
Orsson! Har du fått ny päls?“ Ja  
hade den där nya skinnpälsten på mej,  
si. Då angår dej inte, svarte ja, å  
drog upp näten, men då kom den otäck-  
kingen å satte sej i närmaste trä å satt  
där å titta å vände på hufve å skrek:  
„Får du mycke fisk, Mass Orsson? Får  
du mycke fisk? Får du mycke fisk?“  
Å så mycke gjorde då hans prat, så då  
tanns, som sagdt va, inte så mycke som  
en fena i nätet häller, annat än ett par  
små snorgärsar. Å tror nån inte han

såg då? Jo vars. För när ja då hötte  
näfven å'en å sa: Vill du hålla ty-  
tan på dej, din kanalje! så flög han,  
förstås, å satte sej lite längre bort, men  
skrek ändå, så de lomma i hagen:  
„Gärsar å löjor! Gärsar å löjor! Hi,  
hi, hi, hi, hi!“ Då vardt jag riktigt  
arg på'n å tog opp en sten å ba'n dra  
te skogs, men sista ole skulle han ha,  
förstås, å geck på en lång stund mä  
te ropa: „Vet du inte hut! Vet du  
inte hut! Vet du inte hut!“

Men i morron ska jag väl försöka  
hålla'n på afstånd från början, så då  
ska då väl bli bättre tur mä fiske, hälsa  
å saj mamma då.

Och med detta besked och denna nya  
öfversättning af min vän taltrastens vi-  
sor gick jag hem med ännu fastare öf-  
vertygelse att Matts Olsson var en  
mäkta klok gubbe, då han till och med  
förstod hvad skogens fåglar hade att  
säga.

Men efter denna stund började jag  
själf försöka tolka taltrastens toner, och  
åfven jag blef slutligen så klok, att vi  
han och jag, kunde hålla långa resonne-  
mang med hvaranda. Till min glädje  
kan jag dock försäkra, att jag aldrig  
gaf taltrasten anledning att ropa: Vet  
du inte . . . ja, det sista ordet Matts

**ATELIERN**

Glogatan 3

är odisputabelt Helsingfors billigaste Fotografi-Atelier. För endast  
ganta och omsorgsfullt retoucherade visitkort. För blott Fmk 14:— (prof  
Ett välgjordt arbete behöfver icke vara förenadt med höga pris.

E. Sun

Utför alla slags arbeten i koppar, messing, bleck & järnplåt. Taktäckningar såväl  
i staden som på landet. Taksörjningar såväl med oljefärg som stenkolstjära. För-  
tenningar samt reparationer af alla slags kokkärl utföras fort, väl och till moderata priser.

Regeringsgatan N:o 10.  
Telefon 1071.

A. A. BARCK'S Bleck- & Plåtslageri



**A. O. Seeck,**  
Korffabrik,  
Albertsg. 36, T. 47.  
Butiker:  
Albertsg. 36, T. 47.  
Skilnaden 4, T. 70.  
Alexandersg. 36,  
T. 71.



Stort & välsorterat lager  
**VELOCIPEDER**  
Velocipedtillbehör  
& SYMASKINER  
hos **Fritz Schröder.**  
Helsingfors—Åbo.  
N. Espl.g. 37.

Obs! Naumann's utmärkta  
fabrikat.

**Parakan Salak Tee**

ifrån

**Parakan Salak Tee Onderneming Java Assam**



Säljas i de flesta välsorterade kolonialvaruaffärer  
härstädes.

**Parakan Salak Tee**

I. Absolut kemiskt rent, fritt från alla för  
hälsan skadliga beståndsdelar, aromatiskt och väl-  
smakande.

II Största garanti för ren oförfalskad vara,  
säljes i original förpackning pr 1/10, 1/20, 1/4, 1/2 kilo.

**Obs! NETTO VIGT!!**

III. Äkta Parakan Salak Tee erhålles endast  
genom undertecknads parti- och minutförsäljning vid  
Norra Esplanadgatan 37.

**KARL GÖHLE.**

Generalagent för Finland & Ryssland.

**ALEXANDERS TEATERN.**

**Italienska operan**

under ledning af N. Muller & A. Franconi.

Söndagen den 3 Maj 1896:

**Benefice för Hr. Rosenauer.**

3:dje akten af op.

**ERNANI**

opera i 4 akter. Musiken af VERDI.

Personerna:

Ernani, röfvarhöfding. . . . . Sr Rosenauer.  
Karl d. V . . . . . " Pimazzoni.  
Don Rui Gomes de Silva . . . . . " Ferraioli.  
Elvira, hans niece . . . . . Sra Bruno.  
Giovanna, hennes väninna . . . . . " Paganelli.  
Don Ricardo, Karls vapendragare Sr Petrucci.  
Jago; Silvias vapendragare . . . . . Fusco.  
Damer, Cavalierer, Soldater o. Banditer.

**PAJAZZO.**

i 2 akter med prolog. Musiken af Leoncavallo.

Personerna:

Canio, direktör för en ambulato-  
risk teatertrupp . . . . . Sr Rosenauer.  
Nedda, hans hustru } Sra Bruno  
Fonio, vansinnig } komedianter { Sr Pimazzoni.  
Peppe } " Francesconi  
Silvio, rik bonde . . . . . Muller.  
1 } bonden . . . . . Petrucci.  
2 } " Fusco.

Bönder och bondkvinnor.

Handlingen försiggår i Calabrien, i trakten af Mon-  
talto, Jungfru Maria himmelfärdsdagen, mellan åren  
1865 och 1870.

Personerna i komedin.

**DEN OTROGNA COLUMBINE.**

Pajazzon . . . . . Sr Rosenauer.  
Colombine, hans hustru . . . . . Sra Bruno.  
Thaddeo, i deras tjänst . . . . . Sr Pimazzoni.  
Arlequin . . . . . Francesconi.

Början sker precis kl. 7 1/2.

**Programbladet**

kommer under instundande  
sommar att fortsätta sin högst  
gagneliga värksamhet, hvarom  
härmed ärade annonsörer un-  
derrättas. Bladet kommer att  
innehålla progammer från  
Brunnshusets varieté samt Ka-  
pullets och Operakällarens kon-  
serter.

Redaktionen.

**Axel Pihlgren** Torr Genuine Arraks Punsch  
Guldmedalj i Paris 1889.

**G. W. Relander** Viner & Spirituosa  
4 Wilhelmsgatan 4.  
Telefon 1803.

**Gambrini Restaurant.**

**J. C. Maxmontan** Viner & Spirituosa.  
Innehafvare: E. Nyberg.

**Fredr. Edv. Ekberg.**  
Bageri & Konditori.

52 Alexandersgatan 52.  
Helsingfors.

**Carl Bergroth.**

Alexandersgatan 21.

T. 750.

Stort välsorterat lager af

**Cognac,  
Rom och  
Likörer**

såväl på originalflaskor som litervis  
från fat.

Franska sjuk- och olycksfallsförsäkringsbolaget

**L'Urbaine et la Seine.**

Generalagentur: Helsingfors,

**Mikaelsgatan 1.**

**Ledig annonsplats.**

Olsson fick. Men så heter det inte  
häller förgäfvos: „Som man ropar i  
skogen får man svar“.

**Fin de siècle.**

(Ur „Varieté“).

Den unga förtjusande flickan satt  
vid divansbordet, med händerna sam-  
manslagna i knäet och betraktade den  
unge mannen, som satt midt emot henne.  
„Menar ni allvar, herr Berg?“ frå-  
gade hon.

„Fullkomligt allvar“ utropade han  
blek och röd. „All min lifsgladje in-  
neslutes i det svar, ni ger på min fråga.  
Om ni vill anförtro er framtid i mina  
händer, skall jag egna hela mitt lif åt en  
enda uppgift — att göra er lycklig.  
Ingenting skall någonsin kunna förmin-  
ska eller afkylla den glödande och hän-  
förande kärlek jag hyser till er! Ja,  
jag . . .“

„Om jag svarar er 'ja!' herr Berg“,  
afbröt honom vår förtjusande flicka,  
blygt och tillbakadraget sänkande sin  
blick mot golvet, „så kommer ni kan-  
ske en gång att ångra er. Ni finner  
mig kanske okunnig i praktiska husgö-  
romål, och utan . . .“

„Praktiska husgöromål!“ invände den  
entusiasmerade unge älskaren, „ni kom-  
mer inte als att ha' några sådana gö-  
romål! Såsom min hustru, skall ni en-  
dast vara min fria och lyckliga engel,  
drottningen i mitt her. Ack, samtyck  
därför — ack Irenes . . .“

„Vänta ett ögonblick! Jag är rädd,  
att ni kommer att finna mig tanklös  
och extravagant i många hänseenden“,  
afbröt honom den vackra flickan.

„Extravagant!“ Irenes, det skall bli  
min högsta glädje att tillfredställa hvarje  
den minsta nyck hos dig.“

„Och ni samtycker att alltid tillbringa  
kvällarne i hemmet?“

„Min engel, hur skulle jag kunna  
tillbringa dem på annat ställe!“

„Inte börja med de' där gräsliga  
klubblifvet eller sewheizerlifvet?“

„Älskade Irenes, ingendera delen!  
Jag lofvar dig det.“

„Låt mig se . . . och så tillåter ni  
mig att ta bort det där ordet 'lyda' i  
giftermålsceremoniet, vill ni de', herr  
Berg?“

„Om jag vill? Min älskling, jag lof-  
var att lyda dig i stället!“

„Ja, Bernhard, då svarar jag 'ja'  
och blir din!“ sade den älskliga flic-  
kan, i det hon reste sig och tog en

stor apparat, som benämnes fonograf,  
från bordet, läste den omsorgsfullt in  
i sin pappas chiffonier, som stod mot  
väggen, stoppade nyckeln på sig och  
smålog mot den unge mannen, som un-  
der stum förskräckelse följde hvarje hen-  
nes rörelse.  
F. F.

**Notiser.**

— Varieté-förbudet i Stockholm.  
Såsom en bland de närmaste följderna  
af den väntade varieté-ukasen kan väl  
anses den order, en af Stockholms mera  
företagsamma firmor i dagarne afsändt  
till en fabrikant i Tyskland.

Ordern gäller ej mindre än 30,000  
stycken s. k. „konjakskepappar“, hvilka,  
som bekant, ej endast lemna stöd, utan  
äfven kunna innehålla „styrka“ och  
tack vare hvilka man således kan und-  
vara „sällhet på flaskor“.

Om man således till nästa höstsä-  
song får se vördnadsvärda gråhårsmän  
sitta och „tugga på käppen“ i våra  
varietésalonger, så får man ej ta „tugg-  
ningen“ alt för strängt efter orden.

Se der genast en följd af det sed-  
liga spritförbudet.

— Sverige och Frankrike. Då  
Gustaf Vasa-jubiléet nu snart tillstun-  
dar så kan det ju ega ett kuriositetens  
intresse, om vi påpeka att två frans-  
män på sjuttonhundratalet, Alexis Piron  
och La Harpe gjort hvar sin tragedi  
med namnet *Gustave Wasa*.

**Ett och annat.**

En skådespelerska V. gjorde nyligen  
konkurs i Wien. Skulderna belöpte  
sig till 254,000 kronor, till sömmer-  
skor och damskräddare. Tillgångarne  
voro några smycken.

AKADEMISKA BOKHANDELN.  
Vetenskaplig litteratur.  
Undervisningsmaterial.  
Skulliteratur.  
Skolböcker.  
Papper.  
Fotografalbum.  
Ferm expedition.

**ATELIERN**

Glogatan 3



4:50 (profkort å 1:50 däri inberäknadt) erhålles ett dussin vackra, ele-  
3 mk inberäknadt) fås ett dussin kabinettskort.  
vill Ni ha ett godt kort i förening med billigt pris. Vänd Eder då till  
tröm.

## ALEXANDERS TEATERN.

### Italienska operan

under ledning af N. Muller & A. Franconi.

Tisdagen den 5 Maj 1896.

**Benefice för S:a M. Bruno.**

**Cavalleria Rusticana,**

opera i 1 akt, musiken af Pietro Mascagni.

Personer:

Santussa . . . . .	S:a Bruno.
Lola . . . . .	„ Dovanni.
Tureddo . . . . .	S:r Cocchini.
Amfio . . . . .	„ Pimazzoni.
Mamma Lucia . . . . .	S:a Paganelli.

Bönder och bondkvinuor.

### Barberaren i Sevilla

1:sta och 2:dra akten, Musiken af Rossini.

Personerna:

Grefve Almaviva . . . . .	S:r Coquini.
Bartolo, läkare . . . . .	S:r Coletti.
Rosina, hans fosterdotter. . . . .	S:ra Constantina Coquini.
Figaro, barberare . . . . .	S:r Muller.
Basilu, musiklärare . . . . .	S:r Handolfi.
Fiorello, Almavivas betjent . . . . .	S:r Petrucci.
Bertha . . . . .	Bartolos betjening {
Ambrodschio . . . . .	
En officer . . . . .	S:r Serro.
Notarien . . . . .	S:r Petrucci.
	S:r Podgi.

Soldater. Musikanter etc.  
Handlingen försiggår i Sevilla.

Kapellmästare: **H. Steinberg.**  
Regissör **Domenico Duma.**

## ALEXANDERS TEATERN.

### Italienska operan

under ledning af N. Muller & A. Franconi.

Måndagen den 4 Maj (22 April)

**För välgörande ändamål**

## RIGOLETTO.

Opera i 3 akter och 4 tablåer. Musiken af G. Verdi.

Personerna:

Hertigen af Mantua . . . . .	Sig:r Giovanni Kokinis.
Rigoletto, hans hofnarr . . . . .	Sig:r Nicola Muller.
Gilda, Rigolettos dotter . . . . .	Sig:a Stella Constantinu-Kokinis.
Grefve Ceprano . . . . .	Sig:r Domenico-Fusco.
Grefvinnan Ceprano . . . . .	Sig:a Lucia Marioni.
Grefven af Monterone . . . . .	Sig:r Luigi Ferraioli.
Borsa . . . . .	Sig:r Pasquale Petrucci.
Marullo . . . . .	Sig:r Ettore Baschieri.
Sparofucile . . . . .	Sig:r Ettore Gandolfi.
Maddalena, hans syster . . . . .	Sig:a Vittorina Paganelli
Giovanna, Gildas kammarjungfru . . . . .	Sig:a Luisa Costa.
En page, hos hertiginnan . . . . .	Sig:a Lucia Marion.

Kör af ädlingar och hofdamer, pager, soldater m. m.  
Scenen är i Mantua och dess omgifningar och handlingen tilldragar sig i början af sextonde seklet.

Kapellmästare **Eugenio Coletti.**  
Regissör **Domenico Duma.**

Början sker precis kl. 7 1/2.

Min son, spar icke på annonser och du skall icke förlora därpå.

Franklin.

## Annonser

emottagas af

## Finska Telegrambyråns Annonsafdelning

N. Magasinsg. N:o 7. Telef. 1226, till alla jordens tidningar utan undantag.

Tidningarnas egna pris och villkor.

Ett enda manuskript!

Ett enda betalningsställe!

Annonskontroll!

Annonserna afhämtas gratis hos annonsören vid tillsägelse.

Taxa och uppgifter gratis.

Vägen till rikedom går genom trycksvärtan!

Ingen har annonserat sig fattigt!

Vänd eder alltid vid annonsering till Finlands enda

## Annonsbyrå,

N. Magasinsgatan N:o 7. Telef. 1226, där Edra annonser billigt, bekvämt och noggrant ombesörjas.

## K. Jokelas Skrädderiaffär

Ö. Henriksgatan 3. Telef. 1333.

Utländska & Inhemska Nouveautés.

## Aktiebolaget Helsingfors Apotekares

### DROGNERLAG

Helsingfors

Alexandersgatan N:o 11.

## Ångbokbinderi Fabriken FENIX

14 Eriksgatan 14 Tel. 92

Kontorsboksfabrik, Linjeringsanstalt, Bokbinderi, Kartongage & Askfabrik, Atelier för plansch- & kartuppfodring, Reklamskylltar m. m.

## A. W. Eklund & Co

Vin- och Spirituosa-  
Handel.

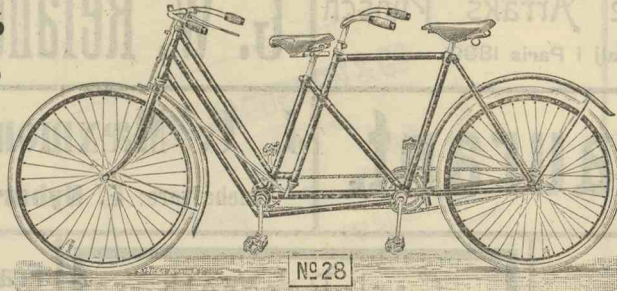
Skilnadsgatan 19.

Telefon 310.

## „Quadrant's“

G. F. Stockmann's

Depot &



## „Dürkopp“

Velociped

Repar.

Verkstad.

Eleganta spetsar, band och sidentyger billigt

hos Firma

H. Ellmin.

9 Alexandersgatan 9.

## Helsingfors Lack & Politur

Rekommenderas.

Fabrik: 17 Mikaelsgatan 17.

## Brefpapper

rikhaltigaste lager af utländska och inhemska sorter, linierade och olinierade.

Firmatryck utföres billigt.

DAHLBERGS PAPPERSHANDEL.

Alexandersgatan 15.

## Hemgjorda papyrosser

i askar om 250 st. à 2: 50 p.

i " " 100 st. à 1: 25 p.

i " " 25 st. à 35 p.

i " " 10 st. à 15 p.

hos **Jacob Reincke,**

35 N. Esplanadgatan 35,

Telef. 1388.

## Fabriksaktiebolaget

## GRAHN & KRAUSE,

Annegatan 4,

utför

Velociped-reparationer

snabbt och billigt.

## „CARTE NOIRE“

qualité exquisite, Recolte 1850

Renault & Go.

COGNAC

serveras å alla första klassens restauranter.



Generalagent för Finland för Claes & Flentjes i Mühlhausen velocipeder.

OBS.! God vara, billiga priser.

Mikaelsgatan 2.

Th. Neovius.

## O. OLANDER



## Skilnadstorget 2.

H:fors 1896. Hufvudstadsbladets Nya Tryckeri.



## „NECCE“

Velocipederna blifva för säsongen 1896 på grund af

Elegant utstyrsel,  
Modernaste konstruktion,  
Garanterad styrka,  
Billiga priser

mest eftersökta och lättast försälda, hvarför be-  
näigna order i tid torde insändas.

Begär vår nya illustrerade priskurant. Alla  
slags råmaterial och tillbehör till marknadens  
lägsta pris.

## JOHN TOURUNNEN & C:o.

Helsingfors. Wiborg.

OBS.! Hvar och en, som af oss köper velociped,  
är gratis olycksfallförsäkrad för  
Fmk 5,000.

## Advokat JOHN SVANLJUNG,

vicehäradshöfding,

Helsingfors, Alexandersgatan N:o 52

utför juridiska och affärsuppdrag; köper och säljer aktier  
och värdepapper; ombesörjer patentansökningar och re-  
gistrering af varumärken i Finland och de flesta andra land.